

مقدمه

¹ پولس، رسول عیسی مسیح به حکم نجات دهنده ما خدا و مسیح عیسی خداوند که امید ما است،² به فرزندان حقیقی خود در ایمان، تیموتاؤس. فیض و رحم و سلامتی از جانب خدای پدر و خداوند ما مسیح عیسی بر تو باد.

درباره تعلیم نادرست

³ چنانکه هنگامی که عازم مکادونیه بودم، به شما التماس نمودم که در آفسس بمانی تا بعضی را امر کنی که تعلیمی دیگر ندهند،⁴ و افسانه‌ها و نسب‌نامه‌های نامتناهی را اِصْغَا ننمایند، که اینها مباحثات را نه آن تعمیر الهی را که در ایمان است پدید می‌آورد.⁵ اما غایت حکم، محبت است از دل پاک و ضمیر صالح و ایمان بی‌ریا.⁶ که از این امور بعضی منحرف گشته به بیهوده‌گویی توجه نموده‌اند،⁷ و می‌خواهند معلمان شریعت بشوند، و حال آنکه نمی‌فهمند آنچه می‌گویند و نه آنچه به تأکید اظهار می‌نمایند.⁸ لیکن می‌دانیم که شریعت نیکو است اگر کسی آن را برحسب شریعت بکار برد.⁹ و این بداند که شریعت بجهت عادل موضوع نمی‌شود، بلکه برای سرکشان و طاغیان و بی‌دینان و گناهکاران و ناپاکان و حرامکاران و قاتلان پدر و قاتلان مادر و قاتلان مردم و زانیان و لواطان و مردم‌زدان و دروغ‌گویان و قسم‌دروغ‌خوران و برای هر عمل دیگری که برخلاف تعلیم صحیح باشد،¹¹ برحسب انجیل جلال خدای متبارک که به من سپرده شده است.

جلال خدا در عیسی مسیح

¹² و شکر می‌کنم خداوند خود مسیح عیسی را که مرا تقویت داد، چونکه امین شمرده، به این خدمتم ممتاز فرمود،¹³ که سابقاً کفرگو و مضّر و سَقَط‌گو بودم، لیکن رحم یافتم، از آنرو که از جهالت در بی‌ایمانی کردم. اما فیض خداوند ما بی‌نهایت افزود با ایمان و محبتی که در مسیح عیسی است.¹⁵ این سخن امین است و لایق قبول تام: که مسیح عیسی به دنیا آمد تا گناهکاران را نجات بخشد که من بزرگترین آنها هستم.¹⁶ بلکه از این جهت بر من رحم شد تا اول در من، مسیح عیسی کمال حلم را ظاهر سازد، تا آنانی را که بجهت حیات جاودانی به وی ایمان خواهند آورد، نمونه باشم.¹⁷ باری پادشاه سَرْمَدی و باقی و نادیده را،

مقدمه الرسالة

¹ پولس، رسول یسوع المسیح بحسب امر الله، مُخْلِصًا وَرَثَتَنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ رَجَائِنَا،² إِلَى تَيْمُوثَاؤُسَ، الابْنِ الصَّرِيحِ فِي الْإِيمَانِ، نِعْمَةً وَرَحْمَةً وَسَلَامٌ مِنَ اللَّهِ أَبِينَا وَالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبَّنَا.

التاموس وضع للفجار وليس للأبرار

³ كَمَا طَلَبْتُ إِلَيْكَ أَنْ تَمْكُثَ فِي أَفَسَسَ، إِذْ كُنْتُ أَتَا ذَاهِبًا إِلَى مَكِدُونِيَّةَ، لِكَيْ تُوصِيَ قَوْمًا أَنْ لَا يُعَلِّمُوا تَعْلِيمًا آخَرَ⁴ وَلَا يُضَعُّوا إِلَى خُرَاقَاتٍ وَأَنْسَابٍ لَا حَدَّ لَهَا تُسَبِّبُ مُبَاحَثَاتٍ دُونَ بُيَانِ اللَّهِ الَّذِي فِي الْإِيمَانِ.⁵ وَأَمَّا غَايَةُ الْوَصِيَّةِ فَهِيَ الْمَحَبَّةُ مِنْ قَلْبٍ طَاهِرٍ وَضَمِيرٍ صَالِحٍ وَإِيمَانٍ بِلَا رِيَاءٍ،⁶ الْأُمُورُ الَّتِي إِذْ رَاغَ قَوْمٌ عَنْهَا أَنْتَحَرَفُوا إِلَى كَلَامٍ بَاطِلٍ،⁷ يُرِيدُونَ أَنْ يَكُونُوا مُعَلِّمِي التَّامُوسِ وَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ مَا يَقُولُونَ وَلَا مَا يُعَزَّرُونَ.⁸ وَلَكِنَّا نَعْلَمُ أَنَّ التَّامُوسَ صَالِحٌ إِنْ كَانَ أَخَذَ يَسْتَعْمِلُهُ تَامُوسِيًّا،⁹ عَالِمًا هَذَا أَنَّ التَّامُوسَ لَمْ يُوضَعْ لِلنَّارِ بَلْ لِلْأَنَمَةِ وَالْمُتَمَرِّدِينَ، لِلْفَجَّارِ وَالْخُطَاةِ، لِلذَّائِبِينَ وَالْمُسْتَسِيحِينَ، لِقَاتِلِي الْآبَاءِ وَقَاتِلِي الْأُمَّهَاتِ، لِقَاتِلِي النَّاسِ،¹⁰ لِلزُّنَاةِ، لِمُضَاجِعِي الذُّكُورِ، لِسَارِقِي النَّاسِ، لِلكَذَّابِينَ، لِلخَائِنِينَ، وَإِنْ كَانَ شَيْءٌ آخَرَ يُقَاوِمُ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ،¹¹ حَسَبَ انْجِيلِ مَجْدِ اللَّهِ الْمُتَبَارَكِ الَّذِي أَوْثَقْتُ أَتَا عَلَيْهِ.

مجد الله في المسيح يسوع

¹² وَأَنَا أَشْكُرُ الْمَسِيحَ يَسُوعَ رَبَّنَا، الَّذِي قَوَّيَنِي، أَنَّهُ خَسِبْتَنِي أَمِينًا إِذْ جَعَلَنِي لِلْخِدْمَةِ،¹³ أَتَا، الَّذِي كُنْتُ قَبْلًا مُجَدِّفًا وَمُضْطَهَدًا وَمُفْتَرِيًّا، وَلَكِنِّي رُحِمْتُ لِأَنِّي فَعَلْتُ بِجَهْلٍ فِي عَدَمِ إِيمَانٍ،¹⁴ وَتَفَاصَلْتُ نِعْمَةً رَبَّنَا جَدًّا مَعَ الْإِيمَانِ وَالْمَحَبَّةِ الَّتِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.¹⁵ صَادِقُهُ هِيَ الْكَلِمَةُ وَمُسْتَحَقَّةُ كُلِّ قُبُولٍ: أَنَّ الْمَسِيحَ يَسُوعَ جَاءَ إِلَى الْعَالَمِ لِيُخَلِّصَ الْخُطَاةَ، الَّذِينَ أَوْلَهُمْ أَتَا،¹⁶ لِكَيْتَنِي لِهَذَا رُحِمْتُ لِيُظَهِّرَ يَسُوعَ الْمَسِيحَ فِيَّ أَتَا أَوَّلًا كُلَّ أَتَاةٍ مِثْلًا لِلْعَتِيدِينَ أَنْ يُؤْمِنُوا بِهِ لِلْحَيَاةِ الْآبَدِيَّةِ.¹⁷ وَمَلَكَ الدُّهُورَ الَّذِي لَا يَفْنَى وَلَا يَبْرَى، إِلَهُ الْحَكِيمِ وَخَدَّةً، لَهُ الْكَرَامَةُ وَالْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ، آمِينَ.

الرسول يوصي بوديةة الإيمان

¹⁸ هَذِهِ الْوَصِيَّةُ، أَيُّهَا الابْنُ تَيْمُوثَاؤُسَ، أَسْتَوْدِعُكَ إِنَّا هَا حَسَبَ النُّبُوءَاتِ، الَّتِي سَقَيْتُ عَلَيْكَ، لِكَيْ تُخَارِبَ فِيهَا الْمُخَارِبَةَ الْحَسَنَةَ¹⁹ وَلَكِ إِيمَانٌ وَضَمِيرٌ صَالِحٌ، الَّذِي إِذْ رَفَضْتَ قَوْمَ انْكَسَرَتْ بِهِمِ السَّيْفِيَّةُ مِنْ جِهَةِ الْإِيمَانِ

أَيْضاً،²⁰ الَّذِينَ مِنْهُمْ هَيْمِنَاؤُسُ وَالْإِسْكََنْدَرُ، الَّذِينَ
أَسْلَمْنَاهُمَا لِلشَّيْطَانِ لِكَيْ يُؤَدَّبَا حَتَّى لَا يَجِدَقَا.

خدای حکیم وحید را اکرام و جلال تا ابدالآباد باد. آمین.
¹⁸ ای فرزند تیموتاؤس، این وصیّت را به تو می‌سپارم
برحسب نبوّتهایی که سابقاً بر تو شد تا در آنها جنگی
نیکو کنی،¹⁹ و ایمان و ضمیر صالح را نگاه داری، که
بعضی این را از خود دور انداخته، مر ایمان را
شکسته‌کشتی شدند.²⁰ که از آن جمله هیمیناؤس و
اسکندر می‌باشند که ایشان را به شیطان سپردم تا
تأدیب شده، دیگر کفر نگویند.